

NEED TO KNOW

Need ACCESSIBLITY ACCOMMODATIONS?

Visit cupresents.org/accessibility to learn more.

LATECOMERS are seated at the discretion of house management. Some venues may not be able to accomodate late seating.

PHOTOGRAPHY and AUDIO / VIDEO RECORDINGS are PROHBITED during the performance.

SILENCE CELL PHONES AND OTHER PERSONAL DEVICES, and refrain from use during the performance. View this program on your device anytime before or after the show, or during intermission.

CU Boulder is a **SMOKE-FREE CAMPUS**.



Faculty Tuesdays

Canzoni: two new song cycles from Italy, for guitar and tenor Corrado Margutti, tenor

Nicolò Spera, classical guitar

Tuesday, Oct. 7, 2025, 7:30 p.m.

Grusin Music Hall

PROGRAM

In memoria di Khayyâm

Paolo Minetti (b. 1961)

Texts freely chosen from the quatrains of Omar Khayyâm

- 1. Danza introitus (The Song of Nature)
- 2. Lamento (Moans, tears, and whispers)
- 3. Schérmata (Or the dance of the whirling dervish)
- 4. El tiento de la Muerte
- 5. Postludium

Canzoni (primo volume)

Corrado Margutti (b. 1974)

- 1. (3 AM) Notti di San Lorenzo (text in Sicilian by Pippo Graffeo)
- 2. (6 AM) Velu (text in Valdostan patois by Marco Gal)
- 3. (9 AM) Com'era bella (text in Roman dialect by Gigi Proietti)
- 4. (noon) Cansoneta (text in Friulian by Pier Paolo Pasolini)
- 5. (3 PM) Canson de primmaveja (text in Genoese by Edoardo Firpo)
- 6. (6 PM) El temporal (text in Milanese by Carlo Porta)
- 7. (9 PM) Nina nana (text in Ladin by Silvia Liotto)
- 8. (midnight) Sirinada (text in Sardinian Sassari by Salvator Ruju)
- 9. (3 AM) Lacrime 'd San Lorens (text in Piedmontese by Luigi Armando Olivero)

PROGRAM NOTES

In memoria di Khayyâm

Paolo Minetti (b. 1961)
Texts from *The Rubaiyat* (quatrains by Omar Khayyâm)

1. Danza introitus (The Song of Nature)

Ogni granello di terra in seno alla Terra Prima di me, prima di te, fu forse Corona e Gioiello. Da volto gentile dunque la polvere tergi più dolce, Ché quella polvere, un tempo, fu forse volto gentile.

Ogni erba che cresce gioiosa in riva al ruscello, Diresti, è peluria spuntata da angeliche labbra. Attento, il piede non porre sovra quell'erba a disprezzo: È nata quell'erba da tombe di belle dal volto di fiore.

Every grain of earth in the bosom of Earth Before me, before you, was perhaps Crown and Jewel. From gentle face therefore the gentler wipe dust, For that dust, once, was perhaps gentle face.

Every grass that grows joyful by the stream, You'd say it's fluff sprung from angelic lips. Beware, foot do not set over that grass to scorn: That grass sprang from graves of fair flower-faced maidens.

2. Lamento (Moans, tears, and whispers)

Ahimè, m'è sfuggita di mano l'essenza di Vita: Innumeri cuori piansero sangue per mano di Morte, E nessuno mai ritornò da quel mondo lontano, ch'io gli domandi Che n'è, che n'è dei viaggiatori della terra.

Ahimè, ché del libro di gioventù siam giunti alla fine, E il fresco april della vita s'è fatto dicembre, E quell'uccello giocondo che nome avea Giovinezza Ahimè, non so quando venne, non so quando è partito.

Alas, the essence of Life has slipped from my grasp: Countless hearts wept blood because of Death, And none ever returned from that distant world I ask: What of it, what of the travelers of the earth.

Alas, we have come to the end of the book of youth, And the fresh April of life has become December, And that playful bird that name had Youth Alas, I know not when he came, I know not when he departed.

3. Schérmata (Or the dance of the whirling dervish)

O cuore che non ti prenda dolore di questo mondo consunto: Tu non sei cosa vana, di vani dolori non prenderti cura. Poiché ciò che è stato è passato, e ciò che non è non è ancora, Vivi felice, e non ti afferri tristezza di quel che non è, non è stato.

O cuore, fa' conto d'avere tutte le cose del mondo, Fa' conto che tutto ti sia giardino delizioso di verde, E tu su quell'erba verde fa' conto d'esser rugiada Gocciata colà nella notte, e al sorger dell'alba svanita.

O heart that takes not sorrow of this worn-out world: Thou art not a vain thing, care not for vain sorrows. For that which has been is past, and that which is not is not yet, Live happy, and sadness grasp thee not for that which is not or has not been.

O heart, imagine that you have all the things of the world, Imagine that all things are for you a lovely, green garden, And you imagine that you are dew on that green grass Dripped there in the night, and vanished at dawn.

4. El tiento de la Muerte

Sorge ogni tanto qualcuno, che dice: «Eccomi, son lo!» Pien di fortuna si leva, e d'oro e d'argento. E quando tutte bene ordinate ha ormai le sue cose «Eccomi, son lo», sussurra da segreto agguato la Morte.

Quando, la testa sul petto, cadrò ai piè della Morte, Quando la mano di Morte mi spennerà come uccello, Attenti! Il fango mio modellatelo a forma di vaso: Forse al profumo del Vino rinascerò a Vita!

Occasionally someone arises, saying, "Here I am!" Full of fortune he rises, golden and silvered. And when all his things are well ordered "Here I am!" Death whispers ambushing him.

When my head shall recline at Death's feet, When Death's hand shall pluck me like a bird, Beware! Mold my mud into the shape of a vase: Perhaps I shall come back to Life by the scent of wine!

5. Postludium

Se la mia mano giungesse fino al Quaderno del Fato, Tutto lo riscriverei secondo il mio desiderio; E toglierei dal mondo d'un subito tutto il Dolore, E lieto il capo ergerei fino a vette di cielo.

Guarda la turpe condotta di questa cupola azzurra girante, Guarda il mondo sì vuoto d'ogni amico fedele! Finché tu puoi, vivi per te questo attimo ora, Guarda oggi, non veder l'ieri, non ricercare il domani.

If my hand reached as far as the Notebook of Fate, I would rewrite it all according to my desire; And remove from the world in a moment all Sorrow, And happily raise my head to the top of heaven.

Look at the vile behavior of this spinning blue dome, Look at the world's vow without faithful friends! Live now this moment while you can, Look at today, see not yesterday, seek not tomorrow.

Canzoni (primo volume)

Corrado Margutti (b. 1974)

Dialects are languages: languages rooted in every corner of the globe, they are the sounds of a population that identifies and finds its roots in that particular linguistic typology. In fact, dialect harks back to history, roots, and local culture; it represents a treasure to be proudly preserved.

Each dialect term allows us to share a thought, an emotion, a sensation linked to a specific place. Dialect is a code, a cultural tool with collective value that allows those who speak it to share a common vision of things.

1. Night of Saint Lawrence

Sicilian dialect Pippo Graffeo (1953)

The night, the stars and me without you...

Far away the sky hugs the sea, hugs it, kisses it, wants to take it away

The wind that stops, a falling star, the distressed moon would like to escape The sleeping cuttlefish feels teased, slips into the seaweed, hides in the reef,

dives into the water and waits for the sun that returns flatterer every day to the Cork Beach

And when the lantern of an old man fishing merges with the light of the sky at dawn

A fire is lit and two little boys hold each other tight swearing love

The night, the stars and me without you...

2. Velvet

Aosta Valley dialect Marco Gal (1940-2015)

Thought of the heart, of the spirit thought, voice of black velvet, musk of sweetness and scent of hope, in you have made their nest the thoughts of the spirit lost in the heart thought.

The clear scent of a sound troubles the black velvet fragile. The ancient stream is heard gnawing the night slowly and dragging it gently away into the pond of infinite light of dawn.

In the pond of the Crêtes, to ease her heart's ardor, an angel fell into it, an angel of milk with eyes of light. Loving the caressing waters, an angel dripping with sunshine and joy, naked bathed, an angel of milk with eyes of light.

3. Sonnet of Lost Things

Roman dialect Gigi Proietti (1940-2020)

How beautiful that thing once was I don't remember what it was, but it was beautiful I try hard, but it remains a mystery Even if I only think of that.

And the question is more and more distressing. What was it? The family, my sister?

A poor man, a wedding dress?

The people, a flower, what do I know, a star?

The war? Not really! A song?
Or maybe a poem? The spring
When there were still the seasons.

But maybe it's just an illusion?
I thought to myself just last night
It was beautiful, I think, because it didn't exist.

4. Little Song

Friulian dialect
Pier Paolo Pasolini (1922-1975)

The spring sleeps lightly on the transparent meadow, between the emptiness of the grass and the warmth of the wind.

In the water of her breast
I look at my wild face
of boy mirrored on violets
dead a thousand years ago.

But she sleeps... Her poison is the tepid breath of the horizon closed in the celestial of her lap.

The spring sleeps lightly on the seaward grounds. She died last night yet she is immortal.

A thousand times I have seen its end: but still I know not whether it is a time of the world or whether it is only light.

She sleeps. She does not live, she does not die: she sleeps. Something sleeps, shimmering, toward the sea.

5. Spring Song

Genoese dialect Edoardo Firpo (1889-1957)

There is nothing that calls me like the hillsides when the branches of cherries and plums are in bloom.

I want to go into the wind like the sea clouds;

I want to go to listen to those pretty little rattles hanging on every branch, jingling as the wind passes by

But in the slow falling hour a drowsiness from the weary branches, - even the sun is drowsy among the white little clouds - nice to see the little butterflies that flying look like the flowers coming off the branches. How dear is the sparrow

when it flutters in the dust and rubs its tummy there while the sun in the leaves shines!

Nice to see even the little beetle alighting lightly above the grass of the path.

The free air of the mountains still has the taste of snow; the fresh water walking among the fine new grass; and the morning bells heard amidst the mountains, the bells of sunsets.

This one is always my spring song: everyone raise their sails and let down the rudder for a while.

6. The thunderstorm

Milanese dialect Carlo Porta (1775-1821)

Carolina, look, look how the thunderbolt darts, what a cursed shot! Feel the whirlwind growing.

If that fool Don Galdino doesn't stop with those bells, some lightning will hit us on the head.

Carolina, Carolina, not in the church please!
Go get the keys, quick, hurry, run run, down, down, let's both of us go to the basement.

Down, down, let's go, don't doubt, that those beautiful blackish figures painted under the spout of the mug save our lives.

What a glow!... holy Mary!
Sure it's lightning that's burst.
What?... Why did I blaspheme?...
Me?... You are mad! but go away.

Look at the flames, look at them up there; crashed on the bell tower...
And now, did he drink wine?
did he blaspheme too?

Down, down, let's go without a lot of chatter that those pretty blackish figures painted under the spout of the mug will work miracles.

7. Lullaby

Ladin from Badia Valley Silvia Liotto (1974)

my little one
you have the colors
of the most beautiful dawn
born to paint the night
and brighten the day

your hand a flower the evil turned over

your hand a flower the evil has turned over

you came secretly
you budded slowly
you grow of hands and pinecones
in the midst of the world and its constant wailing

my little one primrose in the meadow of goodness

when the fox passes hear, the forest is here the thought wears feathers with a yellow nap

your hand a flower the evil turned over

8. Serenade

Sardinian dialect Salvator Ruju (1878-1966)

I pass in the street for you, to serenade you. What a beautiful starry night! How much light in the sky!

If you are dreaming now, dream only of me.
Calm this pain, don't leave me sighing.

I pass in the street for you.

The guitar plays and says what I'm suffering every moment. Take my heart,

make it forever happy.

The guitar begins again to say that it too is grieving. It's not life my life, if you don't love me, Rusì.

I pass in the street for you.

If you are awake now send me a sign of love: throw me just a flower from that enchanted planter.

I pass in the street for you, to serenade you.

9. Tears of Saint Lawrence

Piedmontese dialect Luigi Armando Olivero (1909-1996)

Sing with all the silver of your pure throat – that knows the joy of my hand; sing, that the song flies alone, like a goldfinch's wing, far far away.

And if night falls and the soul, in the silence of the ravines, feels lonely; sing, that your voice consoles it and the heart – which listens – sobs more softly.

From the sky hang the clusters of stars ripe for the harvest of our love and the shadow, all around, is a flicker of eyelids...

The last note blooms like a flower while sorrows sleep under the stars and dreams with hopes make love!

PERSONNEL

Corrado Margutti

Corrado Margutti (b. 1974) graduated from the Turin Conservatory in composition, choral music and choral conducting, band instrumentation, and music education, studying with Daniele Bertotto, Gilberto Bosco, Sergio Pasteris and Davide Ruzza. He earned a master's degree in composition from the same conservatory. A professor at the G.F. Ghedini Conservatory in Cuneo, he has won numerous composition awards in national and international competitions. Many of his works are published by Carrara in Bergamo, A Coeur Joie in Lyon, Gobierno de Canarias in Las Palmas and Astrum in Trzic (Slovenia). As a composer, he participated in Luciano Berio's The Art of Fugue project at the Teatro Lirico Sperimentale in Spoleto and has written commissions for the Turin Philharmonic Orchestra, the Debussy Trio (Turin), the Singapore Youth Choir, the St. Jacob's Chamber Choir (Stockholm), the Mornington Singers (Dublin), the Coro Città di Roma, the Torino Vocalensemble and recently for Miami University (Ohio) and ITER Research Ensemble. He is the artistic director of the Coro Saint-Vincent and the Corale Roberto Goitre in Turin. He performs as a soloist in Italy and abroad.

Paolo Minetti

Paolo Minetti was born in Turin in 1961 and graduated in piano and composition from the Turin Conservatory. He attended advanced courses and workshops in composition taught by internationally renowned composers such as Manzoni, Nuñes, Grisey, Correggia and Petrassi at important institutions such as the Fiesole Music School and the Brera Institute in Novara.

His compositions have been recognized and awarded in important national and international competitions, such as Trento Cinema-La Colonna Sonora (1986/87 editions with Enrico Morricone as president of the commission), Castel di Belveglio (1991), Tempo Teatro Imperia (L'Ulivo d'Oro) with S. Sciarrino as guest of honor, ICONS of Turin (1993, first place overall for the string section), Bacchelli Livorno (1993), ALEA III Young Composers' Competition in Boston (1994), "G. Petrassi" special edition (Parma 1994) and Mitropoulos International Competition of Athens (1997). He was selected at the Biennale Giovani Artisti del Mediterraneo (Turin 1997) as the only representative as a composer from his native region.

His works have been performed in important national and international cultural events both in his hometown and in other national and foreign locations by groups, ensembles and orchestras with proven experience in the field of contemporary music: Echo Ensemble (Imperia), Camerata Strumentale A. Casella (Turin, Settembre Musica), Art Ensemble (Unione Culturale F. Antonicelli), Orchestra A. Toscanini (Teatro Regio di Parma), Boston University Contemporary Music Ensemble (Tsai Performance Center of Boston), Piemonte in Musica with Serenata Ensemble (Palazzo Taffini, Savigliano), Orchestra of Colors (The Athens Concert Hall Megaron, Athens).

Since 1999 he has been professor of Composition at the F. Ghedini Conservatory in Cuneo.

Since 1920, the College of Music

offers a wide range of programs for undergraduate and graduate study, integrating advanced musical and interdisciplinary training with professional-level experiences.

One of the top comprehensive music schools in the country, the College of Music is a fully accredited member of the National Association of Schools of Music since 1941.



Genre Ensemble, 2025. Photo credit: Owen Zhou.

CU ★ PRESENTS is the home of performing arts on the beautiful University of Colorado Boulder campus.

Explore All Events

Visit Website



The Drowsy Chaperone (2023). Photo credit: Bennet Forsyth.

DEAN'S ANNUAL FUND SUPPORTERS

\$25,000+

Maria Johnson

\$10,000-\$24,999

Dave Fulker and Nicky Wolman Gordon and Paula Stuart

\$5,000-\$9,999

Marda Buchholz
Kate and Matt Cimino
James and Peggy Gutmann
Rudy and Margaret Perez
Gregory Silvus and Deidre Ferris
Lynn Streeter
Barbara Wagner
Ken and Ruth Wright

\$2,500-\$4,999

Dave Bowers
Chris and Margot Brauchli
Lloyd and Mary Gelman
Suzanne and Dave Hoover
Anjali and Stefan Maus
Vivianne and Joel Pokorny
Mikhy and Mike Ritter
Daniel Trump
Anne and Peter Wood

\$1,000-\$2,499

Maralee Beck and Andy Safir Judy and Neil Bicknell in honor of Daniel P. Sher Alison Chubb and Stephen Ruoss Sandra and Bruce Dudley Aileen and Steve Gleason

Your support helps keep our music alive.

Gifts to the College of Music help sustain the world-class music education and life-changing professional opportunities we offer our students. Whether you choose to direct your gift to support our students, programs or faculty, you're ensuring the future of music at our university and in our community.

Join our community of supporters!

- Give online at colorado.edu/music/giving.
- Contact our Advancement team at **303-492-3054**.

Lists reflect gifts of \$50+ made between Feb. 1, 2024-July 31, 2025.

Thomas Godfrey
Herman Goellnitz
Sara and David Harper
Doree Hickman
Susan Julien
Normie Morin-Voillequé and Paul Voilleque
David and Georgia Nelson
Chris and Linda Paris
Gail and Michael Shimmin
Frank Spaid
Tyler Little Family Foundation
Lucinda Waldron and Paul Ward
Mary Webber and Gerald Grammens

\$500-\$999

James Alleman and Barbara Miller Anonymous in memory of Jay Sproul Marianne Bachmann and Jim Shaw Marty Coffin Evans and Robert Trembly II Barbara Dixon and Timothy Caldwell Alenka and Peter Han Connie and Allen Hayden John Hedderich Richard* and Ruth Irvin Kyonggeun and Bruce Johnson Judith and Jeffrev Kremen Linda Laird Giedl Patricia and Thomas Miner Ellen Morris and Stefan Magnusson Tana and Joe Rocco, Jr. Connie and Harold Roth Cody Scott and Tim Stumbaugh Heidi and Scott VanGenderen Kelli and Van Hoisington Maria Vouras and Vasilios Lekkas Carol and William Young

\$300-\$499

Anonymous
Ingrid Becher
Cathy and Richard Berman
Steven Board
Laura and John Courier
Nicole and Thomas Hasenpflug
Lisa Keil
James Klausman
Jim Lovett and Mary Wilner
Debbie and Rob Phillips
Larry and Madalynn Schmidt
Mike Shull and Melissa Mahaney

DEAN'S ANNUAL FUND SUPPORTERS

\$150-\$299

Anonymous

Jan Alexander

Mary and Davin Anderson

Michael and Linda Anderson

Ashley Beavers

David Becher

Judy Congdon

Karen Connolly

Charlotte Corbridge*

Elisabeth David

John and Zahra Davis

Robert Garnett

Jim Garrison

Jon and Liz Hinebauch

Ann Johnson and Robert Sprinkle

George Kiteley

Lenna and Jon Kottke

Janie and Craig Lanning

Harold* and Joan Leinbach

Gretchen and James Lewis

Patricia and Tom Metz, Jr.

Lisa Moragne-Kayser and John Kayser

Karen Musick

Hien Nguyen

Gene Pollart

Pamela Rafferty

Jennifer and Mitchell Rodehaver

William Roettker

Cindi and John Stetson

Rose Terada

Carol Thieme

Terry and Janet Venard

\$50-\$149

Anonymous

Lucy Ashour and Rachel Garstang

in memory of Benjamin Michael Pollack

Robert Barford

Kimberly and James Beasley

Kimberly and Robert Bond

Barbara Brown and Edward Tollerud

Timothy Brown and Marina Darglitz

in honor of Hubert Brown

Charles Byerly and Juliet Berzsenyi

Susan and William Campbell

John Davis

Valerie and Thomas DellaPenna

Jackie Earnhart

Daniel Easton

Stephen Fincher

David Flory

Irma and Richard Gallagher

in honor of Alejandro Miguel Gallagher

Miriam Gilbert

Elisabeth Grace

Gayle and Lynn Gunderson

Kelli and Geoff Hirsch

Jordan Holloway

Thale and Eric Jarvis

Carol and Charles Javernick

Susan Kinne

Ellen and Stephen Kort

Lydia and Geary Larrick

Kerry Lightenburger

Colette Lottor and Richard Jacobi

Meryl Mantione

Nancy and David Marberry

Marianne and John Martin

Cathy and Byron McCalmon

Janie and Harry McDonald, Jr.

Kathy and Gregory Merilatt

Zoe and Jeffrey Miller

Harry Need in memory of Graham Schofield

Brooke and Gary Palumbo

Desiree Parrott-Alcorn and Rob Alcorn

Floyd Pierce

Tanva Ramond

Mikaela Rich

Zina Richardson

Carmen and John Roebke

Judy Rogers

Sarah Royall

Rojana Savoye

Jan Schiff

Clav and Rebecca Sherrill

Dain Shuler

Lonnie Simmons

Gavle and Thomas Smith

Carolyn Spicer

Terri and David Stringfellow

in memory of Sue Ann Symonds

Cynthia Thompson Grubb and Richard Grubb

Martha and Pieter Van Der Mersch

Jean Wainwright

Leslie Walker and Dale Pruce

Wei Wang and Eric Hintsa

Nancy Whittemore and Michael Bendure

U Kyaw Win

Cynthia Wooten and Walt Wolfenbarger

Fran and Donald Zinn

^{*} Deceased

PERSONNEL

COLLEGE OF MUSIC

Dean

John Davis

Associate Dean for Graduate Studies

Margaret Haefner Berg

Associate Dean for Undergraduate Studies and Enrollment Management

Matthew Roeder

Assistant Dean for Strategic Initiatives

Kate Cimino

Assistant Dean for Budget, Finance and HR

Carrie Howard

Assistant Dean for Advancement

Andrew Palmer Todd

Senior Director of Communications

Sabine Kortals Stein

Director of Community Support and Programming

Alexis McClain

Executive Assistant to the Dean

Rebecca Yoho

Director, Eklund Opera Program

Leigh Holman

Eklund Opera Program Manager

Christie Conover

Director, Musical Theatre Program

Matthew Chellis

Production Director

Ron Mueller

Technical Director

Jeff Rusnak

Assistant Technical Director

Ben Smith

Costume Coordinator/Designer

and Shop Manager

Ann Piano

Communications Manager

MarieFaith Lane

Communications and Program Assistant

Kathryn Bistodeau

Director of Development

Kelli Hirsch

Senior Program Manager

for Events

Mikaela Rich

Program Manager for Stewardship and Donor Relations

Shih-Han Chiu

Development Assistant

Christie Preston

Operations Director and

Head Piano Technician

Ted Mulcahey

Scheduling Manager

Kayla Pierce

Head Recording Engineer and

Technical Director

Kevin Harbison

Assistant Recording Engineer

Kristofer Twadell

Operations and Facilities Assistant

Peggy Hinton

Lead Piano Technician

Mark Mikkelsen

Media Specialist

Dustin Rumsey

Piano Technician

Phil Taylor

CU PRESENTS

Executive Director

Andrew Metzroth

Marketing and PR Director

Laima Haley

Director of Ticketing and

Patron Services

Adrienne Havelka

Front of House Director

Rojana Savove

Marketing Manager

Elise Zabala

Multimedia Content Manager

Sarita Narayanswamy

Publications Manager

Sabrina Green

Senior Marketing Assistant

Maya Reno

Marketing Assistant

Maija Brandt

Box Office Services Coordinator

Dylan Thierry

Tessitura CRM Specialist

James Whalen

Lead Box Office Assistants

Caitlin Amero

Aidan Biffinger

Box Office Assistants

Macy Crow

Remy DeParis

Joel Ferst

Johnette Martin

Sallu Young

MACKY AUDITORIUM

Director, Macky Auditorium and

Artist Series

Rudy Betancourt

Assistant Director for Administration

Sara Krumwiede

Assistant Director for Production

Trevor Isetts

Assistant Director for Patron

Services and Stakeholder Services

Amanda Wells

Assistant Director of Operations

Paige Wiedemann

Production Managers

Richard Barrett

Scott Wickham

Front of House Director

Rojana Savoye

Senior House Manager

Devin Hegger

House Managers

Aleighya Dawkins Pearl Enssle

D...........

Brosnan Szabo

Personnel lists current as of Oct. 1, 2025. Visit the

most up to date staff directory

at this link.